

willkommens-netz.de
Flüchtlingshilfe im Bistum Trier



Die wichtigsten Verkehrsregeln für Fahrradfahrer in Deutschland

Јазик: македонски / Sprache: Mazedonisch



Најважните сообраќајни правила за велосипедисти во Германија





- Овде не се работи за завршно набројување на потребните сообраќајни правила.
- Објаснувањата се намерно напишани со едноставен јазик бидејќи не се замислени само за возрасни туку и за деца, за кои е потребно едноставно објаснување.
- Многу бегалци потекнуваат од држави чија инфраструктура и густина на сообраќај не можат да се споредат со Германија. Поради таа причина важно е да им се објаснат важечките сообраќајни правила во Германија. Така може да се спречат опасни ситуации или дури сообраќајни незгоди во дадени околности.








Die wichtigsten Verkehrsregeln für Fahrrad-Fahrer in Deutschland


- Es handelt sich hier um keine abschließende Aufzählung der notwendigen Verkehrsregeln.
- Die Erklärungen sind bewusst sprachlich einfach gehalten, da sie nicht nur für Erwachsene sondern auch für Kinder gedacht sind, die einfache Erklärungen benötigen.
- Viele Flüchtlinge stammen aus Ländern, deren Infrastruktur und Verkehrsaufkommen nicht mit Deutschland vergleichbar sind. Aus diesem Grund ist es wichtig, ihnen die in Deutschland geltenden Verkehrsregeln zu erklären. So können unter Umständen gefährliche Situationen oder sogar Unfälle verhindert werden.

Јазик: македонски / Sprache: Mazedonisch



<p>Во Германија не е предвидено да се носи кацига за велосипед.</p> <p>Кацигата за глава е сепак важна бидејќи ја штити мојата глава при пад.</p> <p>Повредите на глава се најлошите повреди што може да се доживеат при сообраќајна незгода.</p> <p>Затоа би требало секогаш да носам кацига кога возам велосипед.</p>	
<p>На велосипедот мора да функционираат кочниците (2) и светлата (1, 4).</p> <p>Велосипедите мора да имаат рефлектори напред и назад (5), два на тркалата (странично) (6) и два на педалата (7).</p> <p>Исто и свончето (3) мора да функционира.</p>	
<p>Во темно или при замрачување мора да биде запалено светлото на велосипедот.</p> <p>Така можам подобро да гледам но ќе бидам исто така виден подобро од другите возачи.</p> <p>Ако е можно за возење на велосипед би требало да носам светла облека или да имам рефлектори на облеката.</p>	
<p>На багажникот од мојот велосипед смеам да носам само полесни предмети (до 25 кг). Предметите треба така да ги прицврстам за да не паднат.</p> <p>Не смеам да возам други лица на багажникот.</p> <p>Само ако има монтирано детско седиште за велосипед смеам да возам деца до 7 години. Детето мора да биде правилно закопчано на детското седиште за велосипед.</p>	 

<p>Во Германија и во повеќето држави во Европа мора да возам по десната страна на улицата.</p>	
<p>Деца под 8 години мора да возат со велосипедот на тротоарот. Деца помеѓу 8 и 10 години смеат да изберат дали да возат на тротоарот или на улицата. Лица над 10 години мора да возат на улицата. Сепак секогаш е дозволено да се бутка велосипедот на тротоарот.</p>	
<p>Син кружен сообраќаен знак со бел велосипед значи дека имам обврска да ја користам така означената велосипедска патека. Обврската за користење важи секако за правецот на движење кој е означен со знакот.</p>	
<p>Син кружен сообраќаен знак со стрелка значи дека смеам да возам само во правецот што го покажува стрелката. Не смеам да возам во другите правци.</p>	
<p>Знакот „забрана на сообраќајот во еден правец“ значи дека од оваа насока не смеам да возам во улицата. Сепак може да го буткам велосипедот. Може да влезам во оваа улица само ако со дополнителен знак „слободно за велосипеди“ е изричито дозволено и морам да возам по десната страна на улицата.</p>	 
<p>Знакот „забрана за возила од секаков вид“ значи дека и јас не смеам да возам по улицата со велосипедот. Сепак може да го буткам велосипедот. Може да влезам во оваа улица само ако со дополнителен знак „слободно за велосипеди“ е изричито дозволено и морам да возам по десната страна на улицата.</p>	 

<p>Знакот „забрана за велосипеди“ значи дека не смеам да возам со велосипед по оваа улица. Сепак може да го буткам велосипедот на тротоарот.</p>	
<p>Знакот „пат со сообраќај во еден правец“ значи дека во оваа улица не ми доаѓаат возила од спротивен правец. Но сепак мора да возам по десната страна на улицата.</p>	
<p>На автопати и патишта резервирани за сообраќај на моторни возила возењето со велосипед е забрането. Не смеам ни да го буткам велосипедот по работ на патот.</p>	
<p>При излегување од имот или од паркинг морам да ги пропуштам возилата на улицата. Поради тоа мора да застанам на работ од патот. Потоа прво погледнувам на лево а потоа на десно и потоа повторно на лево. Дури откако ќе нема возила на патот смеам да излезам на улицата.</p>	
<p>Не смеам да ја преминувам полната линија. Ако на некое спојување на улици или раскрсница има полна линија, не смеам да ја преминувам.</p>	
<p>Ако сакам да скршнам во друга улица мора да дадам знак со рака. Ја испружувам раката во правецот во кој сакам да свртам.</p>	

<p>Ако сакам да одминам некоја пречка, мора прво да видам назад лево да не ме претекнува некое друго возило.</p> <p>Тогаш мора да дадам знак со рака на лево за да може да распознаат возилата зад мене дека сакам да ја одминам пречката од лево.</p> <p>Ако ми наидува некое возило од спротивниот правец, морам да го пропуштам пред да ја одминам пречката. Па возам на лентата од возилото кое доаѓа од спротивниот правец.</p>	
<p>Кога ќе наидам на пешачки премин, мора да застанам, ако на работ од патот стојат пешаци и сакаат да ја поминат улицата. Мора да ги пропуштам пешаците преку улицата.</p>	 
<p>Кога ќе пристигнам на раскрсница или спојување на улици, точно е регулирано кој има првенство на минување.</p>	
<p>Ако на раскрсницата или спојувањето на улици нема сообраќајни знаци тогаш важи правилото „десно пред лево“.</p> <p>Возилата што ми наидуваат од десно мора да ги пропуштам. Тие возила имаат предност.</p> <p>Возилата што ми наидуваат од лево мора да ме пропуштат мене. Јас имам предност пред овие возила. Но смеам само тогаш да тргнам ако сум сигурен дека возилото пред кое имам првенство на минување исто така застанува.</p>	

<p>Ако на раскрсница или спојување на улици наидам на знакот „пат со првенство на минување“, јас имам првенство пред возилата коишто доаѓаат од страничните улици, без разлика дали доаѓаат од лево или десно.</p> <p>Јас имам првенство на минување исто и на следните раскрсници или спојувања на улици сè додека не се поништи знакот „пат со првенство на минување“ .</p>	
<p>Ако на некоја раскрсница или спојување на улици наидам на знакот „првенство на следната крстосница или спојување на улици“, тогаш јас имам првенство. Но знакот важи само за оваа една раскрсница или спојување на улици. На следната раскрсница или спојување на улици првенството може повторно да биде поинаку регулирано.</p>	
<p>Ако на раскрсница или спојување на улици наидам на знакот „крстосување со пат со првенство за минување“, мора да ги пропуштам возилата на патот со првенство за минување, без разлика дали доаѓаат од лево или десно. Ако на патот со првенство за минување нема возила, не мора да застанувам туку смеам да возам понатаму.</p>	
<p>Ако на раскрсница или спојување на улици наидам на знакот „Стоп – крстосување со пат со првенство за минување“ (исто наречен Стоп знак), мора да ги пропуштам исто така возилата на патот со првенство за минување, без разлика дали доаѓаат од лево или десно. Но прво мора секогаш да застанам, иако нема возило на патот со првенство за минување. Дури по застанувањето смеам да продолжам да возам понатаму.</p>	

<p>Во кружен тек на сообраќајот предност имаат возилата коишто возат во кружниот тек. Поради тоа на приодите во кружниот тек стои сообраќаен знак „крстосување со пат со првенство за минување“.</p> <p>Во кружниот тек смеам да влегувам само од десно. Поради тоа не треба да давам знак со рака. Ако сакам да излезам од кружниот тек мора да дадам десен знак со рака.</p>	
<p>Ако сакам да свртам на лево, мора прво да видам назад лево да не ме претекнува некое друго возило. Тогаш мора да дадам лев знак со рака за да знаат возилата зад мене дека сакам да свртам на лево. Тогаш мора да се престојам во средината на коловозот. Тогаш можат возилата што се зад мене и сакаат да возат право да ме одминат од десно.</p> <p>Пред да свртам на лево, мора да видам назад лево по втор пат. Мора да бидам сигурен дека не ме претекнува некој кога ќе свртам на лево.</p> <p>Ако ми наидуваат возила од спротивен правец, морам да ги пропуштам пред да свртам.</p>	
<p>Кога сум пред семафор, треба да внимавам на следните бои:</p> <p>Црвено светло значи дека треба да застанам.</p> <p>По црвеното светло светат заедно црвеното и жолтото светло. Тоа значи дека веднаш смеам да појдам.</p> <p>На зелено светло смеам да возам.</p> <p>По зеленото светло свети само жолтото светло. Тоа значи дека треба да застанам бидејќи веднаш ќе засвети црвеното светло.</p>	

Овие најважни сообраќајни правила за велосипедисти се изготвени по сугестија на Младинската група од Примзурлај / жупанија Ирел - во рамки на нивното собирање на велосипеди за бегалци – преку г-дин Зантерс од Организацијата за безбедност на патиштата Битбург-Прим а преведени од Zapmedia Communications.

Тие не ја покриваат целосно темата туку служат само како прост вовед за барателите на азил во Германија да стекнат малку повеќе сигурност во уличниот сообраќај, особено на територијата на Покраината.

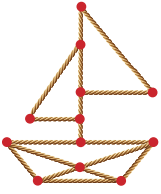
Младинската група Примзурлај се заблагодарува на г-дин Зантерс, на сите преведувачи и на Мрежата за добредојде за добрата соработка.

Трошоците за превод и печатењето на оваа брошура се финансирани со средства од фондот за бегалци на Бистум Триер.

Брошурата може да се преземе како PDF датотека на

www.willkommens-netz.de.

Изготвено во август 2015



willkommens-netz.de

Flüchtlingshilfe im Bistum Trier

Diese wichtigsten Verkehrsregeln für Fahrradfahrer wurden auf Anregung der Firmgruppe aus Prümzurley / Pfarrei Irrel – im Rahmen ihrer Fahrradsammlung für Flüchtlinge – durch Herrn Zanter von der Verkehrswacht Bitburg-Prüm erstellt und durch professionelle ÜbersetzerInnen in die verschiedenen Sprachen übersetzt. Diese Verkehrsregeln stellen keinen Anspruch auf Vollständigkeit, sondern dienen nur als erste Anleitung zur Förderung der Sicherheit im Straßenverkehr.

Die Firmgruppe Prümzurley bedankt sich bei Herrn Zanter, bei allen ÜbersetzerInnen und beim Willkommensnetz für die gute Zusammenarbeit.

Das Projekt wurde aus Mitteln des Flüchtlingsfonds des Bistums Trier gefördert.

Die Broschüre als PDF-Datei sowie weitere Informationen zur Flüchtlingshilfe finden Sie auf der Seite www.willkommens-netz.de

Erstellt im August 2015

Ihre Kontaktstelle für Flüchtlingshilfe im Bistum Trier

Bischöfliches Generalvikariat

Abteilung Ehrenamt, Bildung und Gesellschaft

Koordinierungsstelle Flüchtlinge

Hinter dem Dom 6, 54290 Trier

Telefon: 0651/7105-384, eMail: koordination.fluechtlinge@bistum-trier.de

Titelfoto: © fotolia/Pink Badger

Umschlaggestaltung: [ensch-media](http://ensch-media.de), Paulinstraße 84, 54292 Trier, www.ensch-media.de

Druck: [ensch-druck](http://ensch-druck.de), Paulinstraße 84, 54292 Trier, www.ensch-druck.de

